

Resolution on the Council of Europe youth sector strategy 2030

Unofficial translation into Slovak

Résolution relative à la Stratégie du Conseil de l'Europe pour le secteur jeunesse à l'horizon 2030

Traduction non-officielle en slovaque

Uznesenie CM/Res(2020)2 o stratégii sektora mládeže Rady Európy do roku 2030

© Council of Europe, original English and French versions

Text originated by, and used with the permission of, the Council of Europe. This unofficial translation is published by arrangement with the Council of Europe, but under the sole responsibility of the translator.

* * * * *

© Conseil de l'Europe, versions originales en anglais et français

Le texte original provient du Conseil de l'Europe et est utilisé avec l'accord de celui-ci. Cette traduction est réalisée avec l'autorisation du Conseil de l'Europe mais sous l'unique responsabilité du traducteur.

Uznesenie CM/Res(2020)2 o stratégii sektora mládeže Rady Európy do roku 2030

*(Prijaté Výborom ministrov 22. januára 2020
na 1365. zasadnutí zástupcov ministrov)*

Výbor ministrov,

so zreteľom na vyhlásenie a akčný plán, prijaté v máji 2005 vo Varšave na treťom summite hláv štátov a vlád Rady Európy, v ktorom sa predovšetkým uvádza, že „Rada Európy bude naďalej posilňovať svoje jedinečné postavenie v oblasti mládeže“;

so zreteľom na vyhlásenie prijaté Výborom ministrov na jeho 129. zasadnutí v máji 2019 v Helsinkách pri príležitosti 70. výročia vzniku Rady Európy, v ktorom sa predovšetkým uvádza, že „európska jednota je viac než kedykoľvek predtým potrebná aj na zvládnutie nových výziev ohrozujúcich našu spoločnosť. Zásadný význam má pohotová a účinná odpoveď organizácie na otázky, ktoré sa vynárajú v členských štátoch. (...) S týmto cieľom sa zaväzujeme posilniť jedinečnú úlohu Rady Európy ako účinného rámca pre celoeurópsku spoluprácu“;

so zreteľom na uvedené vyhlásenie, v ktorom autori uznávajú aj „kľúčovú úlohu občianskej spoločnosti“, a ktoré obsahuje záväzok viesť „zmysluplný a transparentný dialóg s občianskou spoločnosťou na všetkých úrovniach našej pôsobnosti“;

v tejto súvislosti, zdôrazňujúc dôležitosť systému spoluriadenia Rady Európy v oblasti mládeže ako živého príkladu participatívnej demokracie, spájajúceho hlas mladých Európanov s hlasom orgánov verejnej moci zodpovedných za otázky mládeže v Spoločnej rade mládeže (CMJ);

so zreteľom na Európsky kultúrny dohovor a Rámcový dohovor Rady Európy o ochrane národnostných menšín;

so zreteľom na vyhlásenie 8. konferencie ministrov Rady Európy zodpovedných za mládež prijaté pod názvom „Budúcnosť politiky mládeže Rady Európy: Agenda 2020“ v októbri 2008 v Kyjeve a uznesenie Výboru ministrov CM/Res(2008)23 o politike mládeže Rady Európy prijaté 25. novembra 2008;

majúc na pamäti výsledky a skúsenosti získané v rámci Agendy 2020;

pripomínajúc nutnosť zachovať a posilniť hlavné *acquis* Rady Európy v oblasti politiky mládeže, vrátane odporúčania CM/Rec(2019)4 Výboru ministrov členským štátom o podpore mladých utečencov pri prechode do dospelosti, odporúčania CM/Rec(2017)4 Výboru ministrov členským štátom o práci s mládežou, odporúčania CM/Rec(2016)7 Výboru ministrov členským štátom o prístupe mladých ľudí k právam, odporúčania CM/Rec(2015)3 Výboru ministrov členským štátom o prístupe mladých ľudí zo znevýhodneného prostredia k sociálnym právam, odporúčania CM/Rec(2010)7 Výboru ministrov členským štátom o Charte Rady Európy o výchove a vzdelávaní k demokratickému občianstvu a k ľudským právam, odporúčania Rec(2006)14 Výboru ministrov členským štátom o občianstve a účasti mladých ľudí na verejnom živote, odporúčania Rec(2004)13 Výboru ministrov členských štátov o účasti mladých ľudí na miestnom a regionálnom živote, odporúčania Rec(2003)8 Výboru ministrov členským štátom o podpore a uznávaní neformálneho vzdelávania/učenia sa mladých ľudí a Deklarácie Decl(29/05/2019) Výboru ministrov o odkaze kampane No Hate Speech Movement pre mládež;

majúc na pamäti Stratégiu Rady Európy o právach dieťaťa (2016-2021), Stratégiu rodovej rovnosti Rady Európy (2018-2023), Stratégiu Rady Európy pre oblasť zdravotného postihnutia (2017-2023), Tematický akčný plán pre začlenenie Rómov a kočovníkov (2016-2019), odporúčanie 1805 (2007) Parlamentného zhromaždenia Rady Európy o rúhaní, náboženských útokoch a nenávisťných prejavoch voči osobám z

dôvodu ich náboženského presvedčenia, a činnosť Rady Európy v oblasti správy internetu a umelej inteligencie;

majúc na pamäti uznesenie Rady Európskej únie a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o „rámci pre európsku spoluprácu v oblasti mládeže: Stratégia Európskej únie pre mládež na roky 2019-2027“, v ktorom sa predovšetkým uvádza, že „by sa mala podporiť aj ďalšia súčinnosť s prácou, ktorú vykonáva Rada Európy v tejto oblasti“;

majúc na pamäti Rezolúciu Valného zhromaždenia OSN A/RES/70/1 z 25. septembra 2015 „Transformujeme náš svet: program trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030“ a stratégiu OSN pre mládež „Mládež 2030: práca s mladými ľuďmi a pre mladých ľudí“;

uznávajúc dôležitosť dosiahnutia súdržnosti a synergie s prácou všetkých príslušných medzinárodných zúčastnených strán v oblasti mládeže, najmä s Európskou úniou a s Organizáciou Spojených národov;

pripomínajúc, že udržateľnosť každej demokratickej spoločnosti sa opiera o tvorivosť, dynamiku, spoločenskú angažovanosť a kompetentnosť jej mladých ľudí;

opätovne potvrdzujúc jedinečnú geografickú pôsobnosť a úlohu sektora mládeže Rady Európy a jeho nástrojov vrátane systému spoluriadenia, Európskych centier mládeže v Štrasburgu a Budapešti, Európskej nadácie pre mládež a partnerstva s Európskou komisiou v oblasti mládeže pri získavaní záujmu mladých ľudí o Európu a o hodnoty demokracie a ľudských práv;

s ohľadom na potrebu cielených investícií do mladých ľudí, ktoré musí Rada Európy vynakladať súdržným spôsobom prostredníctvom prístupu zameraného na vytváranie príležitosti, najmä pomoci členským štátom pri navrhovaní politiky mládeže v súlade s normami Rady Európy;

berúc do úvahy výzvy, ktorým dlhodobo čelia mladí ľudia z dôvodu nedostatočnej ponuky príležitostí ako aj zvýšeného rizika neistoty, ale zároveň sú presvedčení o značnom potenciáli mladých ľudí a tým aj o ich zásadnej úlohe pri presadzovaní základných hodnôt Rady Európy;

podčiarkujúc osobitný prínos sektora mládeže Rady Európy od roku 1972 k plneniu cieľov tejto organizácie a jeho schopnosť navrhovať primerané odpovede na nové situácie a výzvy, napríklad v oblasti zmeny klímy, umelej inteligencie alebo správy internetu;

zdôrazňujúc v tejto súvislosti dôležitosť tvorby nového strategického rámca na roky 2020-2030;

berúc na vedomie východiskový dokument o stratégii sektora mládeže Rady Európy do roku 2030 prijatý Spoločnou radou mládeže v októbri 2019;

1. uznáva sa, že cieľom sektora mládeže Rady Európy by malo byť umožniť mladým ľuďom v celej Európe aktívne presadzovať, obhajovať, podporovať a uplatňovať základné hodnoty Rady Európy v oblasti ľudských práv, demokracie a právneho štátu, najmä prostredníctvom:

- posilnenia prístupu mladých ľudí k právam, aby sa mladí ľudia a všetky formy mládežníckej občianskej spoločnosti mohli spoliehať na priaznivé prostredie pre plné uplatňovanie všetkých ich ľudských práv a slobôd, vrátane konkrétnych politík, mechanizmov a zdrojov;
- prehlbovania znalostí mládeže tak, aby demokratickú angažovanosť mladých ľudí podporovali komunity praktických skúseností, ktoré generujú znalosti a odbornosť;
- rozšírenia participácie mládeže, aby sa mladí ľudia mohli zmysluplným spôsobom zúčastňovať na rozhodovaní na báze širokého spoločenského a politického konsenzu podporujúceho inklúziu, participatívne riadenie a zodpovednosť;

2. uznáva sa, že za tematické priority stratégie sektora mládeže Rady Európy do roku 2030 by sa mali považovať a jeho aktivity do roku 2030 by mali zahŕňať:

a. revitalizáciu pluralitnej demokracie s osobitným dôrazom na:

- zvýšenie schopnosti mládežníckej občianskej spoločnosti rozvíjať participatívnu demokraciu a demokratické občianstvo medzi jej členmi aj mimo nej;

- rozšírenie okruhu politik a procesov riadenia vykonávaných zmysluplným a participatívnym spôsobom, zapájajúc rôznorodé skupiny mladých ľudí a ich zástupcov/organizácií;
 - posilňovanie politiky mládeže a práce s mládežou zameranej na odstraňovanie prekážok účasti mládeže;
 - zlepšenie inštitucionálnych reakcií na najnovší vývoj v oblasti demokracie, napríklad na meniace sa vzorce participácie mladých ľudí, digitalizáciu alebo správu internetu;
- b. prístup mladých ľudí k právam s osobitným dôrazom na:
- ďalší pokrok pri implementácii noriem Rady Európy v oblasti prístupu mladých ľudí k právam;
 - posilnenie budovania kapacít a zdrojov pre mládežnícke organizácie a ďalšie relevantné zainteresované strany s cieľom poskytovať vzdelávanie o ľudských právach a presadzovať prístup k právam;
 - zlepšenie inštitucionálnych reakcií na novo vznikajúce problémy, ktoré sa dotýkajú práv mladých ľudí a ich prechodu do dospelosti, ako sú, avšak nie výhradne, vplyvy zmeny klímy a zhoršovanie životného prostredia, umelá inteligencia, digitálny priestor, zvýšená mobilita alebo nové formy zamestnávania;
- c. spolunažívanie v mierovej a inkluzívnej spoločnosti s osobitným dôrazom na:
- zvýšenie schopnosti zainteresovaných strán riešiť výzvy spojené s budovaním inkluzívnej spoločnosti prostredníctvom politik, programov a projektov zohľadňujúcich rozmanitosť, ako aj s účinným monitorovaním a bojom proti diskriminácii, násiliu a vylúčeniu;
 - umožnenie využívania príležitostí na zvýšenie angažovanosti a uplatňovanie demokratického občianstva mladých ľudí, vrátane tých, ktorí sú vystavení niektorej forme diskriminácie alebo vylúčenia;
 - hlbšie ukotvenie základných prvkov, ako sú európska jednota, globálna solidarita, mier, rozmanitosť, medzikultúrny a medzigeneračný dialóg alebo udržateľnosť životného prostredia, v politike, praxi a výskume v sektore mládeže aj mimo neho;
 - posilnenie kapacít, vplyvu a vodcovstva mladých ľudí s cieľom predchádzať násiliu, transformovať konflikty a budovať kultúru mieru prostredníctvom významnej podpory financovania, budovania sietí a plného rešpektovania rozmanitosti mladých ľudí a spôsobov ich organizácie;
- d. prácu s mládežou s osobitným dôrazom na:
- posilnenie, uznanie a zlepšenie politiky a praxe v práci s mládežou začlenením práce s mládežou do rámcov politiky mládeže, najmä prostredníctvom európskeho programu práce s mládežou a jeho implementácie, v úzkej súčinnosti s Európskou úniou;
 - zvýšenie kvality práce s mládežou vykonávanej dobrovoľnými aj platenými pracovníkmi s mládežou;
 - rozšírenie prístupu a zvýšenie atraktívnosti práce s mládežou a neformálneho vzdelávania/učenia sa v prospech širšej populácie mladých ľudí;
3. uznáva sa, že uvedené priority by sa mali opierať o nasledujúce zásady, prostredníctvom ktorých Rada Európy udržiava vzťahy s mladými ľuďmi: vzájomný rešpekt a dôvera, inkluzívnosť, trvalá angažovanosť, participácia, rovnosť, transparentnosť a spolupráca;
4. uznáva sa, že uvedené priority by sa mali implementovať prostredníctvom:
- medzivládnej spolupráce na celoeurópskej úrovni v oblasti prijímania a vykonávania politiky mládeže v súlade s normami Rady Európy;
 - pomoci pri prijímaní politiky mládeže v členských štátoch prostredníctvom dvojstranných a mnohostranných podporných opatrení;

- budovania kapacít mladých multiplikátorov (mládežníckych vodcov a pracovníkov s mládežou), najmä prostredníctvom európskych centier mládeže a ich programov vzdelávania a odbornej prípravy;
- dobrej správy vecí verejných a účasti mládeže, najmä prostredníctvom systému spoluriadenia, v rámci ktorého mladí ľudia prijímajú rozhodnutia spoločne so zástupcami vlády, a ktorý by mal byť hlavnou platformou na dosahovanie celoeurópskeho konsenzu, legitimitu a multilaterálnu zodpovednosť v oblasti mládeže, ako aj priestorom na politickú a medziinštitucionálnu spoluprácu;
- finančnej podpory na rozvoj mládežníckej občianskej spoločnosti, najmä prostredníctvom Európskej nadácie pre mládež;
- inovácií v práci s mládežou, v politike a vo výskume otázok mládeže;
- spolupráce medzi tvorcami politik, odborníkmi z praxe a výskumnými pracovníkmi v oblasti mládeže;
- zvyšovania kvality a stanovovania noriem v oblasti politiky mládeže;
- spolupráce s Európskou úniou a partnerstiev s ostatnými zainteresovanými stranami a službami pôsobiacimi v oblastiach relevantných pre sektor mládeže Rady Európy;
- začleňovania mládeže do aktivít a spolupráce všetkých útvarov Rady Európy;
- proaktívneho pôsobenia vo vzťahu k znevýhodneným mladým ľuďom a ich zapájania;
- predvídania budúcich trendov, výziev a príležitostí;

5. uznáša sa, že táto stratégia by sa mala vykonávať prostredníctvom nasledujúcich nástrojov sektora mládeže Rady Európy v ich vzájomnej prepojenosti a závislosti:

- príslušných spoluriadených orgánov sektora mládeže Rady Európy, ktoré by mali na základe tohto uznesenia vypracovať programy aktivít a podľa potreby predkladať návrhy noriem Výboru ministrov;
- Európskych centier mládeže a Európskej nadácie pre mládež, ktoré by mali byť naďalej podporované pri plnení ich úlohy rozvíjať a zlepšovať európsku spoluprácu v oblasti mládeže v súlade so základnými hodnotami Rady Európy;
- partnerstva s Európskou komisiou v oblasti mládeže, ktoré by malo byť naďalej podporované ako príklad dobrej spolupráce medzi týmito dvoma partnermi;

6. uznáša sa, že táto stratégia by sa mala prakticky vykonávať a pravidelne hodnotiť prostredníctvom po sebe nasledujúcich programov a rozpočtov Rady Európy do roku 2030, a že v tejto súvislosti by jej implementáciu mala hodnotiť Spoločná rada mládeže (CMJ).